

OREDOWNNIK

Powiatu Leszczyńskiego

Organ urzędowy dla powiatu oraz dla miast
Leszna, Rydzyny, Osieczny i Świeciechowy.

Amtsblatt für den Kreis und die Städte Leszno,
Rydzyňa, Osieczna und Świeciehowa.

Nakładem drukarni A. Schmädicke w Lesznie. — Telefon nr. 61.

Wychodzi dwa razy tygodniowo i to na środę i sobotę.

Przedpłata miesięcznie 1,50 mk., kwartalnie 4,50 mk.

Ogłoszenie za jednołamowy wiersz wynosi 40 fen.

Odpowiedzialny:

Za dział urzędowy urząd ziemiański w Lesznie:

Za dział nieurzędowy A. Schmädicke w Lesznie.

Erscheint zwei mal wöchentlich, Mittwoch und Sonnabend.

Bezugspreis monatlich 1,50 Mk., vierteljährlich 4,50 Mk.

Anzeigen kosten 40 Pfg. die einspaltige Zeile.

Verantwortlich:

Für den amtlichen Teil das Landratsamt, Leszno.

Für den nichtamtlichen Teil A. Schmädicke, Leszno.

Nr. 3.

Leszno, dnia 29. stycznia 1920.

Rok I.

Rozporządzenie dotyczy ordynacji wiejskiej.

Art. I.

§ 1.

Ordynację wiejską z dn. 13 lipca 1891 zmienia się jak następuje. Czynne i bierne prawo wyborcze przysługuje (o ile w § 3 i w § 7 nie ustanowiono wyjątków) wszystkim mieszkańcom wsi, którzy

- a) ukończyli 20. rok życia i
- b) w chwili ustawienia spisów wyborczych przynajmniej pół roku zamieszkują w odnośnej wsi.

§ 2.

Czynne i bierne prawo wyborcze przysługuje osobom podanym w § 1:

- 1) bez względu na płeć,
- 2) bez względu na to, czy posiada we wsi jaką nieruchomości,
- 3) bez względu na to, czy mają płacić lub czy zapłacili jakiegokolwiek podatki,
- 4) bez względu na to, czy prowadzą własne gospodarstwo lub nie.

§ 3.

Ani czynne ani bierne prawo wyborcze nie przysługuje tym:

- a) których wyrokiem prawomocnym pozbawiono honorowych praw obywatelskich,
- b) którzy nie posiadają tutejszego poddaństwa.

§ 4.

Wszelkie wybory są tajne (kartkami) i bezpośrednio

§ 5.

Każdemu wyborcy przysługuje bezwzględnie tylko jeden głos. Znosi się wyraźnie wyjątki, podane w paragr. 48 w Ordynacji wiejskiej z dn. 13 lipca 1891 r.

§ 6.

Wybrani są ci, którzy otrzymują względną większość głosów.

§ 7.

Soltysiem i ławnikiem może być ten tylko, kto skończył 30 rok życia.

§ 8.

Reprezentację wiejską wybiera się we wsiach, w których jest więcej niż 100 wyborców. Na 20 wyborców przypada jeden reprezentant. Reprezentacja może składać się wyłącznie soltysa i ławników najwyżej z 24 członków.

Art. II.

Wybory do reprezentacji, dalej wybory soltysów i ławników winny się odbyć w czasie do końca maja 1919 r.

Dotychczasowe reprezentacje wiejskie, soltysi i ławnicy sprawują swe urzędy nadal aż do przejęcia ich przez nowoobраниch.

Verordnung betreffend Landgemeinde-Ordnung.

Artikel I.

§ 1.

Die Landgemeindeordnung vom 3. Juli 1891 wird, wie folgt, abgeändert:

Das aktive und passive Wahlrecht steht (soweit in dem § 3 und § 7 keine Ausnahmen bestimmt sind) allen in der Gemeinde Wohnenden zu, welche

- a) das 20. Lebensjahr vollendet und
- b) zur Zeit der Aufstellung der Wählerlisten mindestens ein halbes Jahr in der betreffenden Gemeinde wohnen.

§ 2.

Das aktive und passive Wahlrecht steht den im § 1 bezeichneten Personen zu:

- 1) ohne Rücksicht auf das Geschlecht,
- 2) ohne Rücksicht darauf, ob sie in der betreffenden Landgemeinde irgend ein Grundstück besitzen,
- 3) ohne Rücksicht darauf, ob sie irgend welche Steuern bezahlt haben oder zahlen sollen,
- 4) ohne Rücksicht darauf, ob sie einen eigenen Hausstand haben oder nicht.

§ 3.

Weder das aktive noch das passive Wahlrecht steht denjenigen Personen zu:

- a) welche durch rechtskräftiges Urteil den bürgerlichen Ehrenrechte für verlustig erklärt worden sind,
- b) welche die hiesige Staatsangehörigkeit nicht besitzen.

§ 4.

Sämtliche Wahlen sind geheim (mittels Wahlzettel) und unmittelbar.

§ 5.

Jedem Wähler steht unbedingt nur eine Stimme zu. Die im § 48 der Landgemeindeordnung vom 3. Juli 1891 angegebenen Ausnahmen werden hiermit ausdrücklich aufgehoben.

§ 6.

Gewählt sind die Personen, welche relative Mehrheit erhalten.

§ 7.

Gemeindevorsteher (Schulzen) und Schöffen können nur diejenigen werden, die das 30. Lebensjahr vollendet haben.

§ 8.

Die Vertretung darf einschließlich des Gemeindevorstehers gewählt, in denen mehr als 100 (einhundert) Wähler vorhanden sind.

Auf 20 Wähler kommt ein Vertreter.

Die Vertretung darf einschließlich des Gemeindevorstehers und der Schöffen aus höchstens 24 Mitgliedern bestehen.

Art. III.

§ 1.

W razie nieobrania dawniejszego soltysa przysługuje jemu prawo posiadania i użytku roli przeznaczonej dla soltysa aż do najbliższego sprzętu. Nowoobranego soltysa musi dotychczasowy soltys odszkodować w stosunku do czasu urzędowania. O wysokości odszkodowania stanowi w razie sporu starosta z wykluczeniem drogi sądowej.

§ 2.

Przepis § 1 odnosi się nie tylko do teraźniejszych soltysów lecz także do wszystkich przyszłych soltysów.

Poznań, dn. 29. marca 1919 r.

Komisariat Naczelnej Rady Ludowej.

podpis Adam Poszwinski.

X. Adamski.

Rozporządzenie ograniczające przerabianie mięsa.

Art. 1.

Zakazuje się procederowego wyrabiania kiszek i kielbas z wyjątkiem:

- wątrobianki,
- salsesonu,
- polskiej kielbasy we wazkach flakach,
- kielbasy czosnkowej
- oraz kiszek krwistych (kaszówki i t. p.)

Art. 2.

Zakazuje się:

1. solenia i wędzenia mięsa i słoniny,
2. obrotu solonem i wędzonem mięsem i słoniny.

Zakaz ten nie odnosi się:

1. do solenia i wędzenia mięsa i słoniny na własne potrzeby,
2. do kiszek i kielbas wymienionych w art. 1.,
3. do solenia nóg wieprzowych w jadłodajniach.

Art. 3.

W jadłodajniach (hotelach, restauracjach, gospodach itp.) wolno oprócz drobiu i zwierzyny podawać najwyżej trzy potrawy mięsne dziennie.

Art. 4.

Wszelkie zapasy wędzonego i solonego mięsa oraz kiszek i kielbas niewymienionych w art. 1. znajdujące się obecnie lub w przyszłości w posiadaniu rzeźników lub składów spożywczych lub w jadłodajniach, obklada się aresztem na rzecz Głównego Urzędu Żywnościowego po cenach płaconych dnia 1. grudnia 1910 r. przez Intendanturę Dowództwa Okręgu Generalnego w Poznaniu.

Zapasy te należy zgłosić najpóźniej do 5go lutego 1920 do władz powiatowych, w Poznaniu do Głównego Urzędu Żywnościowego, ul. Mickiewicza nr. 33 II, podając ich ilość, jakość i miejsce przechowania. Władze powiatowe przesyłają spis zapasów najpóźniej do 10. lutego 1920 do Głównego Urzędu Żywnościowego.

Art. 5.

Niewolno zmieniać miejsca przechowania zapasów obłożonych aresztem w myśl art. 4.

Art. 6.

Władzom policyjnym lub osobom upoważnionym przez władze policyjne lub przez Główny Urząd Żywnościowy wolno celem kontroli przestrzegania przepisów niniejszego rozporządzenia:

1. rewidować warsztaty, składy i ubikacje, w których przechowuje się lub przypuszczalnie przechowuje się zapasy mięsne.
2. przeglądać książki i notatki handlowe osób trudniących się procederowym wyrabianiem wyrobów mięsnych.

Art. 7.

Osoby upoważnione do wykonywania rewizji w myśl art. 6 zobowiązane są do zachowania tajemnicy urzędowej.

Artikel II.

Die Wahlen zu der Gemeindevertretung, ferner die Wahlen der Schulzen und Schöffen müssen in der Zeit bis Ende Mai 1919 stattfinden.

Die bisherigen Gemeindevertretungen, Schulzen und Schöffen verbleiben in ihren Ämtern bis zur Uebernahme durch die Neugewählten.

Artikel III.

§ 1.

Im Falle, daß der bisherige Schulze nicht wiedergewählt wird, steht ihm das Recht auf Besitz und die Nutzung des für den Schulzen bestimmten Landes bis zur nächsten Ernte zu.

Den neugewählten Schulzen muß der bisherige Schulze im Verhältnis zu der Zeit der Amtsführung entschädigen. Ueber die Höhe der Entschädigung entscheidet im Streitfalle der Starosta mit Ausschluß des Rechtsweges.

§ 2.

Die Vorschrift des § 1 bezieht sich nicht nur auf die jetzt amtierenden Gemeindevorsteher, sondern auch auf alle zukünftigen.

P o z n a ń, den 29. März 1919.

Komisariat Naczelnej Rady Ludowej.

pop. Adam Poszwinski.

X. Adamski.

Verordnung.

betreffend Einschränkung der Fleischversorgung.

Art. 1.

Das gewerbsmäßige Herstellen von Wurst mit Ausnahme von Leberwurst,

Brühwurst,

Polnische Bratwurst in engen Därmen und Blutwurst (Brühwurst usw.)

ist verboten.

Art. 2.

Verboten ist

1. das Pökeln und Räuchern von Fleisch und Speck,
2. der Verkehr mit gepökeltem und geräuchertem Fleisch und Speck.

Von diesem Verbot ist ausgenommen

1. das Pökeln und Räuchern von Fleisch und Speck eigenem Verbrauch,
2. die im Art. 1 genannten Würste,
3. das Pökeln von Eisbeinen in Speiseanstalten.

Art. 3.

In Speiseanstalten (Hotels, Restaurants, Wirtschaften usw.) dürfen täglich außer Geflügel und Wild nur höchstens drei Fleischgerichte verabfolgt werden.

Art. 4.

Alle Vorräte an geräuchertem und gepökeltem Fleisch sowie der im Artikel 1 nicht genannten Würste, welche zur Zeit oder künftig im Besitze von Fleischern oder Lebensmittelgeschäften oder auch Speiseanstalten befinden, werden zu Gunsten des „Główny Urząd Żywnościowy“ zu Preisen, die am 1. Dezember 1910 von der Intendantura wództwa Okręgu Generalnego in Poznań gezahlt wurden beschlagnahmt.

Diese Vorräte sind unter Angabe der Menge, Art des Lagerortes spätestens bis zum 5. Februar 1920 bei Kreisbehörden, in Poznań beim „Główny Urząd Żywnościowy“ ul. Mickiewicza 33 II, anzumelden. Die Kreisbehörden haben spätestens bis 10. Februar 1920 das Vorratsverzeichnis dem „Główny Urząd Żywnościowy“ zu übersenden.

Art. 5.

Der Lagerort der beschlagnahmten Vorräte darf geändert werden.

Art. 6.

Die Polizeibehörden und die von Polizeibehörden vom „Główny Urząd Żywnościowy“ beauftragten Personen sind wechels Kontrolle der Beachtung obiger Vorschriften berechtigt:

1. Werkstätten, Geschäfte und Räume zu durchsuchen, welchen Fleischvorräte verwahrt oder vermutlich verwahrt werden,
2. in Handelsbücher oder Handelsnotizen von Personen Einsicht zu nehmen, die die Herstellung von Waren gewerbsmäßig betreiben.

Art. 8.

Karze więzienia do roku i grzywnie do 20000 marek albo jednej z tych kar podlega:

1. kto sprzeciwi się zakazom artykułów 1, 2, 3 lub 5,
2. kto nie zgłosi swych zapasów stosownie do przepisów art. 4,
3. kto urzędnikom lub osobom upoważnionym do rewizji czyni trudności przy wykonaniu kontroli przewidzianej w art. 6,
4. kto zdradzi tajemnicę urzędową, do której jest zobowiązany na mocy art. 7.

Zapasy wyrabiane, lub solone, lub niezgłoszone wbrew przepisom niniejszego rozporządzenia podlegają konfiskacie.

Poznań, dnia 4. grudnia 1919 r.

Za Ministra.

Jan Brejski, Podsekretarz Stanu.

Szef Departamentu.

z. p. Dr. Drzażdżyński.

Rozporządzenie

dotyczące sprzedaży i przewozu ziemniaków poza granicę byłej dzielnicy pruskiej.

Na mocy ustawy z dnia 19. grudnia 1919 roku o obrocie z ziemniakami i nasionami oleistymi w byłej Dzielnicy Pruskiej (Dziennik Ustaw str. 1087) rozporządzam co następuje:

Art. 1.

Prawo sprzedaży ziemniaków i przewozu poza granicę byłej dzielnicy pruskiej przysługuje wyłącznie rządowi.

Organem rządu, wykonyującym niniejsze prawo, jest Państwowy Urząd Zakupu Artykułów Pierwszej Potrzeby, Urząd Ziemniaczany, Oddział Poznański.

Art. 2.

Wszelkie umowy, zawarte na dostawę poza granicę byłej dzielnicy pruskiej, a nie wykonane do 24. stycznia 1920 r. włącznie, unieważnia się.

Art. 3.

Przewóz ziemniaków koleją całymi wagonami w obrębie byłej dzielnicy pruskiej dozwolony jest od 25. Stycznia 1920 r. tylko na listy przewozowe z pieczęcią Państwowego Urzędu Zakupu Artykułów Pierwszej Potrzeby, Urzędu Ziemniaczanego, Oddziału Poznańskiego i starostwa powiatu, z którego dostawa następuje.

Art. 4.

Od dnia 25. stycznia 1920 r. starostwa winny prowadzić widencję ziemniaków wywożonych z powiatu. Starostwa winny wydać zarządzenie wprowadzające kontrolę nad wywozem ziemniaków z powiatu.

Art. 5.

Na pokrycie kosztów administracyjnych pobierać będą Państwowy Urząd Zakupu Artykułów Pierwszej Potrzeby, Urząd Ziemniaczany Oddział Poznański i starostwa opłaty. Wysokość opłaty wyznaczy osobny dekret.

Art. 6.

Ziemniaki, wywożone wbrew przepisom Art. 1, lub przewożone w obrębie byłej dzielnicy pruskiej wbrew przepisom Art. 3 ulegną konfiskacie w drodze administracyjnej na rzecz Państwowego Urzędu Zakupu Artykułów Pierwszej Potrzeby, Urzędu Ziemniaczanego Oddziału Poznańskiego.

Art. 7.

Wykroczenia przeciw przepisom Art. 1 i 3 niniejszego rozporządzenia podlegają karze więzienia i grzywnie do 20000 marek albo jednej z tych kar.

Poznań, 13. stycznia 1920 r.

Za Ministra.

Pluciński, Podsekretarz Stanu

Art. 7.

Die nach Art. 6 zur Durchsuchung berechtigten Personen sind verpflichtet, das Amtsgeheimnis zu wahren.

Art. 8.

Einer Gefängnisstrafe bis zu einem Jahre und einer Geldstrafe bis zu 20000 Mark, oder einer dieser Strafen unterliegt:

1. wer dem Verbote der Art. 1, 2, 3 oder 5 zuwiderhandelt,
2. wer seine Vorräte entgegen den Bestimmungen des Art. 4 nicht anmeldet,
3. wer den Beamten oder den zur Durchsuchung berechtigten Personen bei der Ausführung der im Art. 6 vorgesehenen Kontrolle Schwierigkeiten bereitet,
4. wer das Amtsgeheimnis, zu dem er gemäß Art. 7 verpflichtet ist, nicht wahrt.

Vorräte, die entgegen den obigen Vorschriften hergestellt, gepökelt, geräuchert oder nicht angemeldet sind, unterliegen der Beschlagnahme.

Poznań, den 4. Dezember 1919.

Für den Minister.

Jan Brejski, Unterstaatssekretär.

Der Departementschef.

J. A.: Dr. Drzażdżyński.

Verordnung

betr. den Verkauf und den Versand von Kartoffeln über die Grenzen des ehemals preuß. Gebietsanteils.

Auf Grund des Gesetzes vom 19. 12. 1919 betreffend den Verkehr mit Kartoffeln und Delfrüchten in den ehemals preussischen Gebietsanteilen (Dziennik Ustaw S. 1087) verordne ich was folgt:

Art. 1.

Das Recht zum Verkauf von Kartoffeln und zum Versand über die Grenze des ehemals preussischen Gebietsanteiles steht ausschließlich der Staatsregierung zu.

Das Organ der Staatsregierung, welche dieses Recht ausüben hat, ist der Państwowy Urząd Zakupu Artykułów Pierwszej Potrzeby, Urząd Ziemniaczany, Oddział Poznański.

Art. 2.

Alle auf Lieferung über die Grenzen des ehemals preussischen Gebietsanteiles geschlossenen Verträge, die bis zum 24. 1. 1920 einschließlich nicht ausgeführt sind, werden für ungültig erklärt.

Art. 3.

Der Versand von Kartoffeln durch die Eisenbahn in ganzen Wagenladungen ist im Gebiet des ehemals preussischen Gebietsanteiles vom 25. 1. 1920 an nur auf Frachtbriefe mit dem Stempel des Państwowy Urząd Zakupu Artykułów Pierwszej Potrzeby, Urząd Ziemniaczany, Oddział Poznański, und des Starostwa desjenigen Kreises, aus welchem die Lieferung erfolgt, erlaubt.

Art. 4.

Vom 25. 1. 1920 ab haben die Starostwa eine Ueberlicht der aus dem Kreise ausgeführten Kartoffeln zu führen.

Die Starostwa haben Anordnungen zur Kontrolle der Kartoffeln aus dem Kreise zu treffen.

Art. 5.

Zur Deckung der Verwaltungskosten wird der Państwowy Urząd Zakupu Artykułów Pierwszej Potrzeby, Urząd Ziemniaczany Oddział Poznański und die Starostwa Gebühren erheben. Die Höhe der Gebühr wird durch besondere Verfügung festgesetzt.

Art. 6.

Kartoffeln, die entgegen den Bestimmungen ausgeführt oder im Gebiet des ehemals preussischen Teiles gegen die Bestimmungen des Art. 3 versandt werden, unterliegen der Beschlagnahme ohne im Verwaltungswege zu Gunsten des Państwowy Urząd Zakupu Artykułów Pierwszej Potrzeby, Urząd Ziemniaczany, Oddział Poznański.

Art. 7.

Zuwiderhandlungen gegen die Vorschriften der Art. 1 und 3 dieser Verordnung werden mit Gefängnis und mit Geldstrafe bis zu 20000 Mark oder mit einer dieser Strafen bestraft.

Poznań, den 13. Januar 1920.

Für den Minister.

L. Pluciński, Unterstaatssekretär.

Rozporządzenie dotyczące nowych cen maksymalnych na cukier.

Art. 1.

W handlu detalicznym wyznacza się na obszarze prowincji Poznańskiej, zajętem przez wojska polskie cenę maksymalną na cukier i to:

mk. 1,45 za funt białego cukru

mk. 1,20 za funt żółtego cukru.

Znosi się dotychczasowe rozporządzenia dotyczące cen na biały i żółty cukier.

Art. 2.

Rozporządzenie niniejsze obowiązuje od dnia 17. stycznia 1920 r.

Art. 3.

Wykroczenia przeciwko przepisom niniejszego rozporządzenia podlegają karze więzienia i grzywnie do 10000 mk. albo jednej z tych kar.

Dodatek nadzwyczajny za cukier przemysłowy wynosi:

za cukier biały mk. 6,— za funt,

za cukier żółty mk. 5,— za funt.

**Prowincjonalny Urząd Cukrowy
przy Ministerstwie Dzielnicy Pruskiej.**

J. Grabowski.

Rozporządzenie dotyczące przemiału zboża.

Art. 1.

Stopę przemiału żyta i pszenicy ustanawia się na co najmniej 80 %, jęczmienia na co najmniej 65 %, owsa na co najmniej 50 %.

Stopa przemiału ustanowiona w ustępie I. dotyczy wszelkiego zboża wymielanego dla ludzkiego użytku, bądź to z poleceniu Prowincjonalnego Urzędu Zbożowego, samodzielnie gospodarujących powiatów lub osób samozapatrzywujących się.

Art. 2.

Na przemielenie zboża po niższej stopie aniżeli ustanowionej w art. 1. jak i na odłączenie maki przedniej udzielić może zezwolenia tylko Główny Urząd żywnościowy.

Art. 3.

Przednią makę pszenną dla chorych przydzielać będzie powiatom na wniosek Główny Urząd żywnościowy.

Art. 4.

Powiatom samodzielnie gospodarującym nie wolno przemalać jęczmienia i owsa na makę i na inne przetwory młynarskie. Przetwory te przekazywać będzie powiatom Główny Urząd żywnościowy.

Art. 5.

Przekroczenia przepisów niniejszego rozporządzenia podlegają karze więzienia do 1 roku i grzywnie do 10000 marek albo jednej z tych kar.

Poznań, 28. sierpnia 1919 r.

Główny Urząd Żywnościowy.

Bartoszewski. Drwęski. Grabowski. Jachowski.
Dr. Moszczeński. Malinowski. Sieracki. Swoboda.

Ogłoszenie.

Pieniądze namiastkowe powiatu leszczyńskiego nie-mieckie unieważniam z końcem lutego b. r.

Do tego czasu należy je przedłożyć w powiatowej kasie komunalnej do wymiany.

Leszno, dnia 24. stycznia 1920.

Przewodniczący wydziału powiatowego.

Sobeski, Starosta.

Rozporządzenie.

Wszystkie przedsiębiorstwa przemysłowe oraz dominja winny niezwłocznie zgłosić się do Urzędu Gospodarczego celem odebrania wykazów na okowite skażoną.

Leszno, dnia 23. 1. 1920 r.

Sobeski, Starosta.

Bekanntmachung

betreffend die neuen Höchstpreise für Zucker.

Art. 1.

Im Kleinhandelsverkauf im durch die polnischen Truppen besetzten Gebiete ist der Höchstpreis für Zucker auf Marken wie folgt festgesetzt worden:

Mk. 1,45 für 1 Pfund weißen Zucker,

Mk. 1,20 für 1 Pfund gelben Zucker.

Die bisherigen Bestimmungen über weißen und gelben Zucker werden hiermit aufgehoben.

Art. 2.

Diese Bekanntmachung tritt mit dem 17. Januar 1920 in Kraft.

Art. 3.

Zu widerhandlungen gegen diese Bestimmungen werden mit Gefängnisstrafe und mit einer Geldstrafe bis 10000 Mark oder einer dieser Strafen bestraft.

Die Preise für markenfreien Zucker zu Industriezwecken betragen:

für weißen Zucker Mk. 6,— das Pfund,

für gelben Zucker Mk. 5,— das Pfund.

**Prowincjonalny Urząd Cukrowy
przy Ministerstwie B. Dzielnicy Pruskiej.**

J. Grabowski.

Verordnung

betreffend die Ausmahlung von Getreide.

Art. 1.

Der Ausmahlungssatz für Roggen und Weizen wird auf mindestens 80 %, für Gerste auf mindestens 65 %, für Hafer auf mindestens 50 % festgesetzt.

Der im Abs. 1 festgesetzte Ausmahlungssatz gilt für alles zur menschlichen Ernährung vermahlene Getreide, sei es, daß die Vermahlung auf Veranlassung des prov. Urzad Zbozowny oder selbstwirtschaftender Kreise oder auch von Selbstversorgern erfolgt.

Art. 2.

Die Erlaubnis zur Ausmahlung von Getreide zu einem niedrigeren als dem im Art. 1 festgesetzten Satz, sowie zur Aussonderung von Auszugsmehl, kann nur der Główny Urząd Żywnościowy erteilen.

Art. 3.

Weizenauszugsmehl für Kranke wird der Główny Urząd Żywnościowy den Kreisen auf Antrag überweisen.

Art. 4.

Selbstwirtschaftende Kreise dürfen Gerste und Hafer nicht zu Mehl oder anderen Mühlen erzeugnissen verarbeiten lassen. Diese Erzeugnisse wird den Kreisen der Główny Urząd Żywnościowy überweisen.

Art. 5.

Zu widerhandlungen gegen die Vorschriften dieser Verordnung unterliegen einer Gefängnisstrafe bis zu 1 Jahr und einer Geldstrafe bis zu 10000 Mark oder einer dieser Strafen.

Poznań, den 28. August 1919.

Główny Urząd Żywnościowy.

Bartoszewski. Drwęski. Grabowski. Jachowski.
Dr. Moszczeński. Malinowski. Sieracki. Swoboda.

Das von der ehemals preussischen Verwaltung des Kreises Lissa herausgegebene Notgeld wird nur noch bis Ende Februar d. J. bei der Kreisgemeindekasse eingelöst.
Leszno, den 24. Januar 1920.

Sobeski, Starosta.

Sämtliche gewerbliche Betriebe sowie auch Dominien, welche Brennspritus benötigen, haben ihre Anträge zwecks Ausstellung einer Anweisung an den „Urzad Gospodarczy“ einzureichen.

Leszno, den 23. 1. 1920.

Sobeski, Starosta.